

## **INFORME FINAL DE LA EXPERIMENTACIÓN. PROYECTO OASIS [volver]**

Profesora: **María Luz Amores Hernández**

Centro: I.E.S. Adaja (Arévalo)

Provincia: **Ávila**

Título del trabajo: **El español de América**

Asignatura: **Lengua española**

### **Informe**

*"Nunca ha sido ni se ha sentido muy profesor; en esta institución del saber tan cambiada y, a su juicio, emasculada, está más fuera de lugar que nunca. Claro que, a esos mismos efectos, también lo están otros colegas de los viejos tiempos, lastrados por una educación de todo punto inapropiada para afrontar las tareas que hoy día se les exige que desempeñen; son clérigos en una época posterior a la religión."*

**J.M. Coetzee, *Desgracia***

### **1 Punto de partida**

Aunque no hago más todas las palabras del Nobel, sí me parecen útiles para mostrar este estado de permanente incertidumbre en el que nos debatimos los que en algún momento pretendemos enseñar, educar tal vez, después de haber pasado nosotros mismos por el sistema educativo de turno y de darnos cuenta de que lo aprendido ha quedado obsoleto en muchos casos. Este es el punto de partida real desde el que nos lanzamos a una experimentación como esta; esa reflexión o pensamiento fugaz, no siempre explícitos, sobre nuestro trabajo; y que abarca tanto los conceptos relacionados con nuestra disciplina académica como su didáctica.

#### **1.1. Justificación**

##### **1.1.1. Elección de la unidad didáctica.**

De entre los temas posibles para 4º de E.S.O., "El español de América" me pareció desde el principio uno de los más atractivos, por ser fundamental, entiendo, en la formación cultural de un hablante de español que ha de conocer a grandes rasgos las peculiaridades de su lengua en otros lugares del mundo: tenemos la suerte de compartirla con millones de hablantes. También ofrece este tema numerosas posibilidades formativas, tanto desde el punto de vista de los contenidos, como desde el punto de vista del uso de las nuevas tecnologías de la información en sí mismas y como instrumento para lograr dichos conocimientos lingüísticos y literarios.

En primer lugar, es muy posible acercarse desde este tema a algún otro con el que está relacionado, como la Literatura hispanoamericana, tan importante y tan escandalosamente ausente de muchos de nuestros programas de Lengua y Literatura.

Se pueden mostrar desde aquí cuestiones lingüísticas relacionadas con los medios de comunicación; nuestra intención era, por ejemplo, plantear a los alumnos actividades como la búsqueda de periódicos digitales en la red o emisoras de radio y lo hemos logrado en parte.

También se puede profundizar, sobre todo y gracias al análisis de las características del español de América, en cuestiones lingüísticas como la fonética, la morfología o el nivel léxico-semántico, intentando, por ejemplo, que los alumnos incrementen su caudal léxico activo. Pretendíamos trabajar la lectura comprensiva ocosa en la que mis alumnos mostraban no pocas dificultades al inicio del curso utilizando, por ejemplo, textos literarios hispanoamericanos. Y por supuesto buscábamos trabajar la expresión escrita y oral, pidiendo a los alumnos la redacción de textos argumentativos.

Es además un tema que permite presentar al alumno valores como el interés y respeto por cualquier manifestación cultural, por la diversidad cultural de la que las lenguas, los dialectos y las literaturas del mundo forman parte.

Queríamos plantear todos estos contenidos y destrezas afines de una forma novedosa para nuestros alumnos, gracias a las fórmulas que nos ofrecen las nuevas tecnologías de la información. El ordenador facilita en cierto modo el trabajo metódico, tanto para el alumno como para la profesora, que ha podido acceder a sus actividades cómoda y casi inmediatamente.

Cíceros resultaba, además, un instrumento atractivo por la condensación de información y las posibilidades de sus actividades.

Pensamos también en Internet como instrumento educativo; aquí el abanico es muy amplio: buscadores, chats, foros, correo electrónico. Se nos ofrece como una de las formas más atractivas y útiles para "eliminar" en cierto modo las barreras físicas que existen entre personas de distinto continente, para crear vínculos de conocimiento, para el intercambio de opiniones, para acercar culturas. Incluso para crear lazos de amistad.

#### 1.1.2. Elección y características del grupo.

El grupo elegido para la experimentación lo forman inicialmente 23 alumnos, 12 mujeres y 11 hombres, de 4º E.S.O., grupo A; 4 alumnos son de Compensatoria; 3 son hermanos de procedencia marroquí: 2 chicas y un chico; ellas nunca habían estado escolarizadas en Marruecos. Llevan tres cursos escolarizados en nuestro centro; su nivel curricular real es de 4º de Primaria para ellas y 5º de Primaria para él; el cuarto es un alumno de origen búlgaro, en cuyo caso acaba de iniciar su segundo curso escolarizado con nosotros; llegó sin saber nada de castellano, pero ya había estado escolarizado en su país. Por esto su nivel curricular era bastante inferior en lengua que en otras materias.

Tenemos también una alumna con "trastornos de aprendizaje" cuyo nivel curricular es también de 5º de Primaria.

El resto de alumnos y alumnas del grupo están en el nivel curricular de 4º de E.S.O., curso en el que están matriculados. De ellos, 5 tienen la materia de Lengua de 3º de E.S.O. pendiente.

Sus edades están comprendidas entre los 18 y los 14 años, al inicio del curso; predominan los alumnos de 16 años. La mayoría, por lo tanto, están en la edad adecuada para este nivel educativo, pero no es un número despreciable el de los

alumnos mayores, ocho, entre los que están los de compensatoria y repetidores de este curso o de otros anteriores.

Las razones iniciales para la elección de este grupo frente a otros eran diversas; de un lado estaba el hecho de que me resultaba más atractiva, pensando en los alumnos, la configuración de Cíceros para el nivel de 4º de E.S.O. que para otros cursos y niveles educativos. Se añade a esto el hecho de que entre los grupos en que imparto clases, este era el único de Secundaria: los restantes grupos son de 1º y 2º de Bachillerato, para 2º de Bachillerato aún no había nada en Cíceros y para la Literatura Universal de 1º, tampoco. La elección era fácil, por tanto.

Sin embargo había otras razones referidas especialmente a la motivación del grupo de 4º de E.S.O. Con respecto a esta asignatura y a las deficiencias de los alumnos detectadas en la Evaluación Inicial del grupo y sus resultados académicos en el pasado. Todo esto lo corroboraría la información obtenida en la Encuesta Inicial. Por ejemplo, en el curso anterior sólo 2 alumnos habían llegado a una nota media de Notable, mientras que 8 habían alcanzado un Insuficiente de media. La nota final de Lengua en ese curso era nuevamente de Insuficiente para 8 alumnos, frente a 5 que lograban un Notable, algunos de Compensatoria. En definitiva, el nivel de éxitos en el pasado inmediato no era muy elevado para la mayoría de estos alumnos.

El Proyecto podría tal vez motivarles de otro modo en la superación de las dificultades que les planteaba esta materia.

He partido de la extracción social de mis alumnos, una zona rural donde, como quedaba evidenciado en la encuesta inicial, en buena medida aún no está extendida suficientemente la idea de que las nuevas tecnologías sean un instrumento útil para el estudio; esta concepción podrían ir cambiando nuestros alumnos, mostrando sus progresos a sus padres o, en el peor de los casos, manifestándoles su entusiasmo inicial y tal vez creciente.

A esto se añadía el hecho de que son alumnos que, muy despacio, empiezan a sentir curiosidad por lo que no está en su entorno más inmediato, alumnos que hasta hace poco no querían hacer una excursión por miedo a salir del "terruño". Creí y sigo creyendo que este proyecto les ayudaría en su maduración como personas y no sólo como estudiantes, mejorando, posiblemente algunas de sus relaciones personales y su integración en la época que les ha tocado vivir.

Por eso mismo, el trabajo en equipo, la colaboración en el aprendizaje de sus compañeros también les podía mostrar la enseñanza desde otra perspectiva, al permitirseles observar como aprenden sus compañeros de un modo más estrecho.

Todos estos medios al servicio de la enseñanza, pero sobre todo, también, al servicio de la motivación de los alumnos, los difíciles y los fáciles de llevar al estudio, todos, digo, me parecieron un invento feliz.

El interés de los alumnos por utilizar las nuevas tecnologías de la información en el aprendizaje de esta materia quedó claro en la encuesta mencionada, a pesar de que sólo once de veintitrés alumnos tienen ordenador en casa; y únicamente tres disfrutaban de una conexión a Internet. Todos compartían, eso sí, la motivación inicial respecto a una nueva forma de aprender. Y esto era para mí, como profesora, un acicate más.

Lo que debo añadir respecto a estas últimas cuestiones es que esa carencia de medios en sus casas, me hizo decantarme a la fuerza por el trabajo con ordenador e Internet en clase y dejar para casa la tarea más personal y tradicional del estudio personal y la lectura, con los apuntes entre las manitas, en soledad.

## 1.2. Unidad didáctica

### **El español de América**

Área de Lengua española y Literatura de 4º E.S.O.

#### 1.2.1. objetivos

- Diferenciar las etapas y caminos de introducción del español en América.
- Analizar las características fonéticas, morfosintácticas y léxicas del español de América.
- Profundizar en el conocimiento fonético, morfosintáctico y léxico de la lengua española.
- observar las huellas del andaluz en América.
- Reconocer las lenguas actuales de Hispanoamérica.
- Valorar los elementos que aportan unidad al español hablado en el mundo.
- Conocer algunos autores y obras fundamentales de la literatura creada en el español americano.
- Aplicar el uso de las nuevas tecnologías a la búsqueda de información relacionada con el estudio de la lengua y la literatura de Hispanoamérica.
- Interesarse por las manifestaciones culturales y lingüísticas de otros países hispanoparlantes y respetarlas.
- Cooperar en el aprendizaje de otros compañeros de clase.
- Utilizar otros instrumentos proporcionados por las nuevas tecnologías (correo electrónico, chat o forum) para intercambiar opiniones, conocimientos, experiencias y para fomentar el acercamiento entre culturas.
- Aprender a seleccionar la información que proporciona la navegación por Internet.
- Profundizar en la lectura comprensiva.
- Producir textos escritos de distinta índole en los que se utilicen adecuadamente las normas de ortografía y de redacción.

#### 1.2.2. Contenidos

##### CONCEPTOS:

- Identificación de las etapas y rutas de introducción del español en América.
- Análisis de las características (fonéticas, morfosintácticas y léxicas) del español de América.
- Análisis de la presencia del andaluz en América.
- Identificación de las lenguas actuales de Hispanoamérica.
- La unidad del español.
- La literatura en Hispanoamérica.

##### PROCEDIMIENTOS:

Medio de aprendizaje:

Utilización del punto II de Teoría, de la Unidad Didáctica 2, "Tiempos modernos",

Bloque II, "El español de América" de 4º de E.S.O. del Proyecto Ciceros, especialmente; pero no se descarta la utilización de otras unidades de distintos cursos en las que se pueda encontrar información relacionada con este tema.

Herramientas multimedia:

- Apertura de una **carpeta** en el ordenador para guardar todos los archivos generados durante la experimentación.
- Utilización y creación de **documentos "word" de Microsoft**.
- Navegación por **Internet**.
- Navegación por el proyecto **Ciceros**, especialmente por la unidad 2, "Tiempos modernos" de 4º de E.S.O, por el bloque II de la misma, titulado "El español de América". Pero también por la unidad 3, "Vetusta", de 2º de E.S.O., y concretamente por su segundo bloque, "Realidad plurilingüe de España", donde también se habla del español en el mundo y de su expansión.
- Utilización de un **correo electrónico** por cada alumno, que podrá ser usado dentro y fuera del Centro; ya están creados los correos necesarios para todos los alumnos que intervendrán en el desarrollo del proyecto.
- Uso del **móvil**.
- Creación y utilización de un **foro**.
- Creación y utilización de un **chat**.

### 1.2.3. Tiempo

El desarrollo total de la experimentación debía llevarse a cabo en 8 semanas, durante una hora a la semana.

La experimentación directa con los alumnos se realizaría concretamente los viernes a partir del 16 de enero y hasta el 19 de marzo de 2004.

Aunque podía ser susceptible de alguna modificación, teniendo en cuenta el ritmo al que pudieran trabajar los alumnos y las alumnas, tanto por su necesidad de habituarse a todas las novedades en las formas de trabajo que se les fueran a requerir, o por sus capacidades, como por los pequeños inconvenientes técnicos que pudieran surgir, proponíamos la siguiente distribución temporal de los contenidos:

#### SEMANA 1

- I. Introducción.
- II. La ruta del español en América:
  1. Los primeros años
  2. Extensión de la lengua
  3. Desaparición de lenguas indígenas
  4. Los primeros contactos del español en América

#### SEMANA 2

- III. Características del español de América:
  1. Introducción
  2. La formación del español en América:
    - A. Los comienzos de una lengua
    - B. Características lingüísticas:
      - a. Fonéticas:
        - i. Vocales

## ii. Consonantes

### SEMANA 3

#### b. Morfológicas:

- i. Género
- ii. Número
- iii. Artículo
- iv. Posesivos
- v. Pronombres

### SEMANA 4

- vi. El voseo
- vii. Diminutivos

### SEMANA 5

- viii. Verbos
- ix. Preposición

### SEMANA 6

#### c. Léxicas:

##### i. Componentes:

- El patrimonial
- El indígena
- Lenguas arahuacas y caribes
- Lenguas yutoaztecas
- Lenguas quechuas:
- Lenguas tupíoguaraníes
- Lengua mapuche
- Lenguas chibchas
- Lenguas mayas
- El africano

### SEMANA 7

#### IV. Presencia del habla andaluza en América:

1. La historia
2. La lengua

#### V. Lenguas actuales de Hispanoamérica.

#### VI. La unidad del español.

### SEMANA 8

Informes finales y conclusiones.

#### 1.2.4. Materiales

Pretendíamos utilizar todo lo que el aula de ordenadores nos ofrecía en cuanto a las máquinas en sí, incluyendo altavoces, impresora, auriculares; y los distintos

programas de creación de textos, de audio, etc., así como las conexiones a Internet. Y por supuesto Cíceros, el correo electrónico, un chat, un foro, o la creación de documentos "word".

Nos proponíamos seguir utilizando los libros para realizar determinados trabajos y el cuaderno de clase habitual para el alumno en esta materia.

#### 1.2.5. Método de trabajo

Siguiendo los modelos pedagógicos propuestos en la documentación que se entregó a los profesores experimentadores en los inicios del desarrollo del Proyecto oasis, nos parecía que servían muchas de las fórmulas metodológicas que de ellos se desprenden.

Nuestra intención era poner en práctica el "Aprendizaje en colaboración asistido por ordenador"; partimos de la idea de que el alumno construye su conocimiento activamente, mediante el uso de instrumentos nuevos para él, es así en muchos casos entre el grupo de mis alumnos, como son las nuevas tecnologías de la información. Creemos muy útil para la construcción de ese conocimiento la interacción del alumno con el mundo que le rodea, pero también su comunicación y colaboración no sólo con la profesora, sino también con sus compañeros y con personas ajenas al Centro educativo.

Para apoyar esto, el modelo de "Aprendizaje basado en problemas" también resulta útil, así como la idea de que la escuela debe estar abierta al entorno del alumno. Por eso queríamos provocar una comunicación con otros alumnos que experimentasen con Cíceros y que trabajasen tal vez este mismo tema, así como promover un intercambio con alumnos de Hispanoamérica, puesto que ellos son uno de los mejores ejemplos del uso actual del español en otras partes del mundo.

El "Aprendizaje basado en problemas" propone que los alumnos trabajen con casos que representan situaciones de la vida real. Y buscar la comprensión y la resolución final, que es anterior al estudio. Y continuar con una "indagación progresiva" en la materia. Tal vez así se logre un aprendizaje más duradero, un afianzamiento mayor de los conocimientos.

Todo esto se concreta además en el hecho de que la agrupación de los alumnos sería preferentemente de dos en dos y se buscaría un aprendizaje activo, una indagación del propio alumno con guía de la profesora; se procuraría el trabajo individual para la lectura de materiales de Cíceros o de textos literarios o para el estudio más personal.

Pretendíamos una agrupación flexible también respecto a los alumnos que formarían cada grupo. Con esto pretendíamos lograr que los alumnos conocieran mejor a sus compañeros y se habitaran a trabajar con personas con diferente tipo de dificultades y motivaciones.

Además creemos interesante que los alumnos de Compensatoria o con Retrasos de aprendizaje no se agrupen exclusivamente entre sí; nos parece que puede ser muy enriquecedor que sus compañeros les ayuden en mejorar su nivel de comprensión y, por tanto, de aprendizaje.

La profesora deseaba para sí el papel de una intermediaria, mera guía, ayudando en la resolución de dudas cuando los alumnos, solos o con los materiales y herramientas a su disposición, no lograran hallar una solución a un problema planteado. La profesora debía controlar el aprendizaje y el nivel de colaboración entre los alumnos, conducirles en el uso de las nuevas tecnologías de la información, plantear una introducción a la unidad didáctica con un guión básico al inicio de la experimentación y mostrar las fórmulas para una navegación fructífera por Cíceros o por Internet, así como el uso adecuado del ordenador.

## 2 Desarrollo

Incidencias diarias en el aula. Resumen del "diario de la clase".

Incidencias telemáticas:

En los primeros días de la experimentación tuvimos problemas de conexión a Internet; el 16 de enero debería haberse iniciado la experimentación en el aula de ordenadores, pero estos, cuyos discos duros están partidos en dos: uno de uso restringido para oasis y el otro de uso general, no admitían la contraseña para entrar en la zona oasis y si lo intentábamos entrando del modo común a Internet, no accedíamos a la página de Cíceros. Cuando pude localizar al compañero Administrador para recabar su ayuda casi había pasado media hora de clase.

Mis compañeros administradores me informaron de que en esos días había problemas con el Servidor desde Madrid, donde varios equipos trabajaban a la vez, introduciendo cambios que no siempre seguían los mismos criterios.

El día 23 de enero no había conexión a Internet en todo el Instituto, por lo tanto regresamos a nuestra aula habitual y pospusimos la experimentación para días más prósperos.

En fechas posteriores, ha habido otras dificultades a la hora de iniciar oasis, dado que las claves de acceso habían sido cambiadas y esta profesora no tenía la información en el momento de iniciar la clase. Avisando al administrador del centro solventamos en unos minutos la crisis. En otro caso en que tampoco pudimos trabajar, ya hacia el final de la experimentación, intuimos que se había manipulado el servidor y que nadie se había encargado de reiniciar.

Algunas páginas de Internet, que tenía previsto visitar, deben haber desaparecido extrañamente, puesto que nos veíamos remitidos a otra dirección bien distinta cada vez que la tecleábamos. En otras ocasiones, simplemente se quedaban "colgadas".

Incidencias técnicas:

Se añade a las dificultades para trabajar en el aula oasis el hecho de que no podíamos cargar una copia de Cíceros en los ordenadores porque carecen de capacidad suficiente.

Más adelante nos hemos visto algo ralentizados por el hecho de que no estaba cargado el programa adecuado para poder escuchar los archivos sonoros que se encuentran en "Recursos en línea" en Cíceros. Uno de nuestros alumnos de 1º de



Bachillerato, miembro del proyecto oasis como administrador y alumno, pudo utilizar una hora en que yo estaba con los alumno de 4º de ESO para realizar la instalación. Esto conllevó otra hora prácticamente perdida en su totalidad para la experimentación. Lo mismo podemos decir respecto a otros programas necesarios para escuchar emisoras de radio o grabaciones sonoras que se hallaban en diversas páginas de Internet. Tuvimos que esperar a cargarlos.

En otro momento nos encontramos con algún ordenador inutilizado porque la pantalla se había estropeado.

Actitud de los alumnos:

Tuvimos que reorganizar en varias ocasiones los grupos de trabajo de los alumnos; nuestra intención era trabajar por parejas, más o menos estables, pero en los primeros días sucedió que sólo funcionaban 7 ordenadores, con lo que los alumnos debieron agruparse en tríos en algunos casos.

Además había alumnos que faltaban esporádicamente a clase y en algún caso de modo habitual, con lo que optamos definitivamente por poner a estos juntos cuando asistían a la actividad correspondiente en el aula oasis.

La actitud general de los alumnos ha sido buena, han trabajado siguiendo el guión que la profesora les proporcionaba y con bastante paciencia cuando han surgido las dificultades antes mencionadas.

Frente a la valoración negativa que realizaban respecto a los resultados y el uso de los ordenadores en los primeros días, poco a poco fueron mostrándose más satisfechos, aunque se quejaban de la lentitud de los ordenadores, de la incomodidad de las sillas, de que alguna página de Internet se les resistía, de que se habían cambiado las claves y discrepaban respecto a lo que podían estar aprendiendo: unos eran absolutamente negativos, otros decían que estaban conociendo algo más sobre Hispanoamérica. Ha sido importante el descubrimiento de que no todos los alumnos están interesados en este tipo de aprendizaje: me he visto obligada a retirarles el uso del ordenador en aquellos casos en que era evidente que no estaban haciendo nada más que hablar y no precisamente sobre la materia que debían trabajar en el aula. No leían, no hacían las actividades y estaban pendientes de lo que algunos de sus compañeros, más adelantados, veían en sus pantallas. Son alumnos que están desmotivados en general, no sólo en esta asignatura. De todos modos, volvieron a tener nuevas oportunidades frente a los ordenadores en las siguientes sesiones y volvieron a demostrar su escaso interés.

Además he contemplado, con cierto agobio al principio, transformado casi en resignación después, la lentitud con que mis alumnos desarrollan las tareas que se les encomiendan en los guiones de cada sesión: me he visto obligada a rehacerlos y a utilizar varios días el mismo guión. He comprobado incluso que no leían los guiones, a pesar de tenerlos delante, y esperaban a que yo les indicara oralmente qué debían hacer. Resulta ciertamente desesperante esa aversión a la letra escrita.

Estoy, pese a todo, satisfecha con el nivel de interés que algunos alumnos ponían en el desarrollo de las actividades que se les presentaban en el guión de cada día de trabajo en el aula oasis, a pesar de que descubrí que no sabían tanto del manejo de un

ordenador como yo creía en un principio; desconocían cosas como crear un documento word o una carpeta o pegar una imagen o un texto. La profesora también ha aprendido algunas de estas cosas durante el desarrollo de esta experimentación.

He descubierto que necesitan más tiempo del que yo suponía para realizar una simple búsqueda de información en Internet; pero este aprendizaje lo encuentro positivo.

Reajuste en los contenidos

En líneas generales, me he visto obligada a ajustar en algunos casos los contenidos, debido especialmente a la lentitud con la que trabajaban mis alumnos; he debido ralentizar el desarrollo de los guiones que preparaba para la experimentación y también adaptar las actividades que podían desarrollar en cada hora de clase en el aula oasis. También han influido en esto las ocasiones en que hemos tenido que posponer la clase por algún fallo técnico o telemático.

Por lo que se refiere a los conceptos que teníamos programados, la falta de tiempo nos ha impedido estudiar lo referido a:

- Identificación de las lenguas actuales de Hispanoamérica.
- La unidad del español.

otros contenidos que hemos tratado con menos profundidad de la deseada, por las mismas razones, han sido:

- La literatura en Hispanoamérica.
- La presencia del habla andaluza en el español de América.

En cuanto a los procedimientos, no hemos utilizado ni el chat ni el foro. Las razones son nuevamente la falta de tiempo; el hecho de que el aprendizaje de esta parte técnica se ha dejado muy para el final de la experimentación, incluso para los propios profesores experimentadores, que han recibido la información en el mes de abril; y además se da la circunstancia de que, por lo que se refiere al chat y al foro de oasis creados por el ZMS, tenían originariamente sentido en este proyecto si conectábamos con alumnos hispanoamericanos con los que compartir información e intercambiar impresiones sobre el uso de la misma lengua y la creación literaria vinculada a ella.

He intentado establecer contacto con profesores de Centros de Educación Secundaria de Hispanoamérica, con este fin. Estaba previsto realizar ese intercambio a través del correo electrónico o un foro, dado que el chat parecía algo inviable por la diferencia de horarios. Los contactos iniciales los establecí por distintas vías: el buscador "google" me proporcionó la dirección en Internet del observatorio de la educación Iberoamericana, <http://www.oei.es/observatorio/enlaces.htm>, en la que aparecían a su vez las direcciones de los organismos centrales de Educación en todos los países de América Latina. A todos he enviado correos electrónicos pidiendo su colaboración para ponerme en contacto con profesores que tuvieran interés en participar en un proyecto de estas características. También publiqué mensajes en distintos foros educativos como "Profesores on line" o "Cuadernos Cervantes". Aunque he recibido ya algunas respuestas mostrando cierto interés inicial, no ha sido posible concretar con profesores y centros específicos de Hispanoamérica. Se añadía como dificultad para llevar esto adelante el hecho de que en el hemisferio sur estaban en sus vacaciones

de verano hasta el mes de marzo, cuando nosotros casi teníamos que estar cerrando la experimentación, al menos inicialmente. De todos modos, tal vez pueda crear esas relaciones para cursos siguientes.

En cuanto al desarrollo de la experimentación, hemos tratado todos los aspectos programados de los puntos:

- I. Introducción.
- II. La ruta del español en América.

En el apartado III, "Características del español de América", hemos debido introducir modificaciones o simplemente hemos realizado alguna supresión, por las razones que ya hemos apuntado:

Prescindimos de una actividad para el grupo de toda la clase que consistía en un chat comentando las diferencias de pronunciación, morfología y léxico más evidentes de los fragmentos escuchados de textos orales con acento argentino.

Convertimos otra actividad de correo electrónico en una que creara un documento "word", contrastando las diferencias de pronunciación y morfológicas de varios autores cuyas voces se habían podido oír previamente.

Pospusimos otra actividad de grupo, también un foro para comentar los rasgos del español de América aprendidos en este apartado. Pensamos que podríamos desarrollarla cuando se hubiera producido el contacto con alumnos hispanoamericanos y cuando conociéramos el funcionamiento del foro. Pero nos ha faltado tiempo, de nuevo.

En el apartado IV, "Presencia del habla andaluza en América", tampoco hemos logrado completar la realización de todas las actividades; incluso entre los alumnos esto se ha hecho de un modo desigual, teniendo en cuenta que cada pareja ha trabajado a un ritmo distinto. Así, no se han trabajado las siguientes actividades:

- Navegación por Cíceros: buscar en "Recursos en línea" la forma de escuchar voces con acentos del dialecto andaluz. Escucharlas atentamente, intentando notar sus similitudes con el español de América. Comentar esto con el compañero y redactar una breve impresión sobre el tema. Guardar en la carpeta individual.
- Entrar en la sección de Alumnos de Cíceros, en las actividades de la unidad 2, "Tiempos modernos", de 4º de E.S.O., bloque II, "El español de América" y realizar la actividad.
- Estudiar individualmente en casa la información trabajada en este apartado con ayuda de la copia impresa entregada por la profesora al final de la sesión.

No se han trabajado las actividades diseñadas para los apartados:

- V. Lenguas actuales de Hispanoamérica.
- VI. La unidad del español.

Aunque las razones de estos cambios respecto a lo programado ya están básicamente mencionadas, quisiera añadir algo que afecta a mi trabajo directamente: ya en un

principio me di cuenta de lo amplio de este tema, que tratado de un modo tradicional hubiera llevado tal vez unas 4 ó 5 horas de clase; posiblemente no he tenido mucha pericia a la hora de programar su desarrollo en el tiempo; debería haber seleccionado más las actividades más útiles o interesantes; sin embargo en el momento de proponerlas, todas parecían atractivas por distintas razones, incluidas las pedagógicas.

### Reajuste en la temporalización

Estaba previsto desarrollar la experimentación desde el 16 de enero al 19 de marzo; sin embargo, se han producido modificaciones que nos han llevado a terminar la experimentación el 7 de mayo. Por un lado se produjo una ampliación general dadas las dificultades para poner en práctica todos los aspectos técnicos que acarrea el Proyecto oasis. Y, teniendo en cuenta lo comentado en el apartado dedicado a las "Incidencias en el aula", es lógico suponer que se han realizado algunos ajustes en la distribución temporal de los contenidos, por lo que se refiere al proyecto concreto de esta profesora.

Así, por ejemplo, teniendo en cuenta la lentitud con que trabajaba la mayoría de los alumnos y alumnas, a causa de su desconocimiento del manejo del ordenador, en buena medida, y también por la falta de previsión de este hecho por parte de la profesora; además de los retrasos técnicos o telemáticos, hemos utilizado el mismo guión durante varias sesiones seguidas en diversas ocasiones: el primer guión, dedicado al estudio de los puntos I y II del tema "Introducción" y "La ruta del español de América", sirvió en las cuatro primeras sesiones, debía verse en una; un segundo guión, que trabajaba el apartado III "Características del español de América: Vocales y consonantes", fue utilizado en las sesiones 5ª, 6ª y 7ª, cuando nuevamente estaba programado sólo para una sesión; un tercer guión, dedicado al apartado III "Morfología", se utilizó en la sesión 8ª, estaba programado para 3 sesiones, por su posible dificultad; el cuarto guión se dedicó al "Léxico", dentro del mismo bloque III, y fue utilizado en las sesiones 9ª y 10ª, programado inicialmente para una sola sesión; y por fin, el último guión, que pretendía trabajar el apartado IV sobre "La presencia del habla andaluza en América", se empleó en la sesión 11ª, sin concluirlo. Este último guión debía incluir además las actividades de los apartados V y VI, pero dadas las dificultades que encontraban los alumnos para acabar los guiones, se redujo su extensión considerablemente.

A esto hay que añadir la realización de una prueba escrita, que no estaba originalmente programada, en otra sesión. Y por fin la realización de la encuesta final.

### Aplicaciones didácticas utilizadas

En este sentido no nos hemos apartado de lo programado inicialmente: Hemos utilizado Cíceros, pero desde Internet. Tanto para consultar la teoría, como para consultar otros recursos o realizar las actividades diseñadas para esta unidad didáctica. En algún caso los alumnos se quejaban de que alguna actividad no parecía estar bien planteada, porque las respuestas posibles se daban todas como falsas en la comprobación.

Se han creado documentos "word" de tipo argumentativo, para intentar reflexionar sobre algún aspecto de la lengua, rasgos fonéticos o morfológicos principalmente,

para comparar páginas "web" de las Academias de la Lengua, para utilizar activamente el léxico hispanoamericano aprendido o simplemente para intentar aprenderlo creando frases con algún americanismo. También se han creado carpetas para cada alumno, en las que almacenaba sus ejercicios de clase.

En Internet se ha utilizado el buscador "google" para rastrear distintos tipos de información vinculada con el tema, Academias, autores literarios, etc., o se han realizado búsquedas de páginas concretas. En algunos casos este acceso a Internet ha fallado por distintas razones de tipo técnico que ya hemos mencionado en otro apartado de este informe.

Era en este punto donde más surgían las críticas de los alumnos, que se quejaban de no poder trabajar. Y de la lentitud de los ordenadores.

Sin embargo, sus comentarios respecto a estas herramientas y fórmulas de trabajo no eran siempre tan negativas; lo encontraban entretenido, más que una clase normal, pero no tanto como esperaban en un principio, esto también dependía del tipo de actividad, claro está. Se sentían contentos porque aseguraban estar aprendiendo el manejo de estas herramientas, pero decían necesitar más ordenadores: estaban agrupados de dos en dos.

## Metodología

He mantenido la metodología inicialmente prevista, salvo en lo que se refiere a establecer los contactos con Hispanoamérica, que hasta la fecha no han sido posibles o en la fórmula de agrupar de modo flexible a los alumnos: se comprobó la dificultad de poner esto en práctica, especialmente en los casos de los alumnos con dificultades de algún tipo; por ejemplo, los alumnos de Compensatoria, que se relacionaban peor con unos compañeros que con otros. Esto nos llevó a mantener fijas las parejas desde el principio al final de la experimentación.

El papel de intermediaria de la profesora ha funcionado sólo en parte; los alumnos han requerido mi ayuda casi exclusivamente para resolver dudas relacionadas con el uso de los ordenadores o con la realización de búsquedas en Internet.

Prácticamente sólo en una o dos ocasiones en todo lo que ha durado la experimentación me han pedido que les resolviera una duda relacionada con los conceptos lingüísticos que eran objeto de estudio.

Además comprobé, en distintos momentos y con preguntas orales sobre los conceptos trabajados, que no estudiaban los apuntes que se les entregaban después de finalizar cada guión, que no recordaban los conocimientos teóricos que se suponía que estaban viendo en cada sesión. Esto mismo era fácil de constatar si se observaban los documentos que los alumnos debían crear en "word" reflexionando sobre las cuestiones que se les plantearan en cada caso.

Esta razón fue la que me llevó a replantearme la primera intención de no realizar ninguna prueba escrita.

Respecto a la metodología y por lo que se refiere a los guiones de clase, resultaba bastante frustrante ver que los alumnos, en un buen número, no los seguían y preferían

preguntarme qué debían hacer.

### 3 Resultados

Resumen de la encuesta inicial

Fue realizada el 25 de noviembre de 2003.

Como consideraciones previas, a los datos ya comentados en el punto 1 referido a las "Características del grupo" del presente informe, hay que añadir para completar la visión de esta primera encuesta que un alumno estaba recién llegado a 4º de E.S.O. A, procedente de otro grupo de 3º de E.S.O., en la fecha en que se realiza la encuesta. La razón es que su libro de escolaridad acababa de llegar al centro y el alumno se matriculó en 3º; después se comprobó que por imperativo legal, su edad y el hecho de que ya había repetido 3º, debía estar en 4. Este alumno no había realizado hasta esta fecha ningún examen en este grupo de 4º, obviamente, pero tampoco en 3º.

Había otros dos alumnos cuyos libros de escolaridad no habían llegado al centro, por tanto, como en el caso anterior, yo desconocía algunos datos que la encuesta solicitaba y ellos también los desconocían en algún caso.

Aún no se sabían los resultados de la 1ª evaluación, aún no la habíamos realizado; los alumnos sólo conocían algunas notas de exámenes parciales.

En la evaluación inicial, al menos en lo que a este centro se refiere, y yo diría que estamos en la línea correcta, no se ponen notas: se detectan fallos, carencias para proponer alumnos para refuerzo o para ayudarles a recuperar en destrezas básicas, etc.

Por lo que se refiere a los **datos personales**, realizamos la encuesta a un grupo de 4º de E.S.O. de 23 alumnos. Lo referido a edades y sexo está ya reflejado al principio de este informe.

Respecto al lugar de nacimiento, predominan los alumnos nacidos en Avila, 19, uno de los cuales nació en su pueblo. De entre el resto hay tres de Marruecos y uno de Bulgaria.

Los **datos académicos** también están mencionados en la justificación de la elección del grupo de alumnos, al menos en cuanto a la nota media del curso pasado, no hay notas brillantes. El nivel no es muy alto, teniendo en cuenta que además hay 8 suspensos de 23 alumnos, y a la nota final de Lengua, nuevamente, 8 alumnos con Insuficiente y el nivel entre los aprobados de Lengua en el curso pasado tampoco es muy alto, pero son 15 alumnos los que en total aprobaron.

La nota de Lengua en la 1ª evaluación mostraba resultados poco optimistas, se trataba solamente del primer examen de Lengua, sobre todo teniendo en cuenta que hay únicamente 5 aprobados con Bien y Suficiente; la prueba que realizaron tenía una parte de comprensión lectora que hicieron bastante mal, a pesar de la facilidad del texto, yo creo, y otra de conocimientos de lengua, ortografía incluida y repaso de conceptos básicos de la literatura del curso pasado.

En cuanto a los suspensos en la 1ª evaluación en este momento sólo 7 alumnos estarían en condiciones de promocionar y titular, dado que sólo un alumno no suspende nada y 6 tienen un suspenso; después hay 7 con dos suspensos y 1 con tres.

Respecto a la nota más alta de la 1ª evaluación, no veo una asignatura claramente marcada con las mejores notas; parece que en Inglés haya más aprobados, uno con Notable, dos con Bien y uno con Suficiente. Dos alumnos tienen Sobresaliente, uno en Sociales y Educación Física y el otro en Inglés. Y respecto a los Notables, son dos en Lengua, otros dos en Cultura Clásica y otro en Matemáticas.

Las notas más bajas en la primera evaluación aparecen en la materia de Matemáticas, asignatura instrumental, 9 alumnos. Seguidamente es la Lengua con 5 alumnos, la que peores resultados presenta, también instrumental. Teniendo en cuenta que han suspendido 12 alumnos su primer examen de Lengua, se detecta fácilmente el bajo nivel general del grupo. Esas notas son todas Insuficientes.

Por lo que se refiere a la **motivación**, encontramos tendencias poco esperanzadoras.

Ante la pregunta "¿Te gusta venir al Instituto?", las respuestas son en 7 alumnos "nada" y en 9 "lo normal". Sólo uno dice que le gusta mucho y a 4 les gusta bastante.

El estudio gusta mucho a 2 alumnos y 13 se mueven entre "poco" y "nada", con un significativo salto desde el "mucho" al "normal".

Respecto a la asignatura de Lengua, no hay ningún alumno que declare que no le gusta nada. Y hay un número nada despreciable de 10 alumnos inicialmente motivados con esta materia.

Es evidente la motivación que encuentran estos alumnos en trabajar en grupo: a 19 de ellos les gusta mucho o bastante; las razones que aducen son en primer lugar la diversión, seguido de la posibilidad de colaborar, ayudar a otros compañeros o compartir opiniones.

Entre los que no aprecian este tipo de trabajo, las razones planteadas son el hecho de que siempre hay alguien que en el grupo no trabaja y que consigue la misma nota que los compañeros que sí lo han hecho.

Nadie se posiciona en contra de trabajar con el ordenador, están claramente motivados para experimentar en su aprendizaje de la materia a través de ese medio: 19 de ellos dicen que les gustaría mucho.

Las razones que dan son nuevamente la diversión, pero también, y esto me interesa más, la posibilidad de entender mejor y más la materia, de aprender de otra manera; el poder hacer cosas diferentes. Lo consideran aún como algo nuevo y por eso atractivo. Es algo triste que sea aún algo tan nuevo para ellos.

En cuanto a su materia preferida, eligen 4 alumnos la Lengua y otros tantos la Educación Física; después 3 de ellos se decantan por las Ciencias Sociales y otros 3 por la optativa de Automoción.

Las razones para elegir la lengua, por ejemplo, son simplemente que "les gusta" o se les da mejor. Los alumnos de Compensatoria creen que ven utilidad en el aprendizaje de una lengua que les permite comunicarse.

Los que eligen Educación Física dicen que es por ser más divertida, por estar con sus compañeros de otro modo que una clase teórica. En realidad es una materia que se desarrolla muy activamente.

Las Ciencias Sociales las eligen como favorita porque la clase funciona de otro modo. La optativa de Automoción les gusta, simplemente; pero posiblemente porque hacen algo distinto, a lo que ven utilidad y en un ambiente distinto, en el taller.

Lo que sí parece evidente es que les atraen materias en las que trabajan de un modo menos pasivo, les gusta hacer cosas que no sean estar simplemente en el aula sentaditos, copiando o leyendo. De todos modos, hay mucha variedad de gustos.

La materia que les gusta menos es, sin duda, las Matemáticas, 12 alumnos, y las razones son varias: desde "se me da mal" a decir que es difícil, aburrida o echar directamente la culpa a la "profe". De todas formas, ¡qué unanimidad!

La clase más entretenida es la de Ciencias Sociales para 7 alumnos, seguida de Tecnología, 3 alumnos, y Lengua, 3 alumnos.

Sociales lo es porque les divierte más, porque trabajan en grupo, porque son más libres y por la profesora. Tecnología, porque trabajan en el taller. Lengua, porque es divertida y la "profe" explica bien.

En las demás destacan el trabajo en grupo, la diversión, la materia diferente, Educación Física, o el ser una materia nueva, Ética. Sus gustos se decantan clarísimamente por la diversión, o el hecho de que se les muestre algo de novedad, en cuanto al modo de dar la clase o en cuanto al contenido.

En cuanto a la materia que más valoran, se produce un empate: 9 alumnos se decantan por las Matemáticas en primer lugar y otros 9 alumnos eligen la Lengua.

Respecto a la que menos valoran hay mucha menos unanimidad; las más nombradas son Música, Religión, Matemáticas, Educación Física y Ética.

Las **actividades** a las que dedican su tiempo en horas por semana van desde el estudio en casa, con muy poca dedicación: desde nada, 2 alumnos, a una o dos horas en 9 alumnos y éste es el grupo más abundante. Hay un alumno que dedica 20 horas al estudio semanal, alumno con trastornos de aprendizaje.

Ven la televisión un número de horas desorbitado: 20 horas 3 alumnos, 25 horas 3 alumnos, 30 horas 2 alumnos y 35 horas 1 alumno. Esto supone demasiada competencia, así no les queda tiempo para otras cosas como leer o estudiar.

También dedican muchas horas a escuchar música: entre 10 y 40 horas 8 alumnos. otros 10 alumnos oscilan entre una y cuatro horas.



Respecto a las horas dedicadas a leer, los resultados, que son sinceros, estoy segura, no son muy alentadores. Además leen lo que yo les he mandado para este trimestre, no creo que lean nada más en líneas generales: Ninguna hora 1 alumno, media hora 5 alumnos, 1 hora 4 alumnos.

Dedican muchas horas para salir con los amigos: 15 ó 16 horas 3 alumnos, 20 horas 2 alumnos, 25 horas 3 alumnos, 35 horas 1 alumno, 40 horas 2 alumnos.

En cuanto a sus actividades preferidas para el ocio, destacan el deporte, oír música o salir con los amigos. Tienen aficiones aparentemente propias de su edad, pero pocas relacionadas con la cultura, con la expresión de ideas.

En cuanto a su **experiencia con el ordenador** parece un grupo muy dividido; es preocupante que la mitad lo haya utilizado poco o nada hasta ahora. Sólo lo han usado mucho o bastante 6 alumnos.

Respecto a Internet, resultan más preocupantes los datos obtenidos, si cabe: más de la mitad de los alumnos desconoce casi del todo el uso del ordenador para navegar por Internet; por tanto no saben buscar información en la red, ni otras utilidades. Sólo 4 alumnos dicen utilizarlo mucho o bastante.

Nueve alumnos creen que se puede estudiar con el ordenador bastante o frecuentemente, y 5 lo creen de forma rotunda. 13 creen que se puede aprender Lengua con el ordenador, pasando del mucho al bastante.

Quedan dudas sobre si los padres confían o no en el ordenador como útil para estudiar. Tal vez los alumnos que tienen ordenador en casa no han acostumbrado a sus padres a verles trabajar o estudiar a través de este medio. Desde luego son muchos los alumnos que no responden a esta cuestión de forma positiva.

10 alumnos tienen ordenador en casa, frente a 12 que no lo tienen. De este modo quedaba claro que había cosas que en casa no podrían trabajar.

Utilizan el ordenador con más frecuencia para navegar por Internet y escuchar música, para buscar información o para hacer trabajos. En resumen, 9 alumnos le dan una utilidad preferente relacionada con el estudio de algún modo; 7 alumnos se decantan por el ocio a la hora de utilizar el ordenador.

Solamente 3 alumnos de 23 tienen Internet en casa. Un número escaso, demasiado como para poder realizar un seguimiento o mantener por esta vía un contacto más permanente con los alumnos.

De todo lo expuesto se desprenden una serie de conclusiones: se trata de un grupo con un bajo nivel de conocimientos generales, con poco interés por el estudio y por las actividades culturales en general; les motivan, por esto, especialmente, aquellas materias en las que la clase se desarrolla de un modo distinto, más activo o, sencillamente, con un cambio de escenario habitual. Por los motivos sugeridos se encontraban en un principio muy motivados por el uso del ordenador como herramienta de trabajo en clase; les resulta especialmente atractivo poder entrar en Internet, aunque tal vez ellos esperaban búsquedas más divertidas que las que se les iban a proponer y, seguramente, búsquedas de resultados más inmediatos.

Sin embargo, no es fácil trasladar ese tipo de trabajo fuera del centro, dados los pocos ordenadores en casa que dicen tener y las mínimas conexiones a Internet en los domicilios de los alumnos. Esto nos hizo plantearnos el trabajo exclusivamente en el Centro.

## Resumen del control de conocimientos

En el proyecto que elaboramos al inicio de la experimentación decíamos lo siguiente respecto a las fórmulas de evaluación:

Todos los contenidos cubiertos en el Proyecto se integrarán perfectamente en la evaluación continua y final del alumno; tendremos muy en cuenta la capacidad de cada alumno, atendiendo precisamente a su perfil curricular en todos los casos, pero especialmente en aquellos alumnos que necesitan adaptaciones curriculares significativas; por esto mantendremos la colaboración con que se trabaja en el Centro, para la atención de estos alumnos, entre las profesoras de Lengua, la de Pedagogía Terapéutica y la de Compensatoria; se informará a estas últimas del trabajo desarrollado por esos alumnos y de sus progresos. En todos los casos se conjugarán la valoración de estos resultados con la del resto de tareas realizadas en el curso.

Al final del trabajo la profesora evaluará:

- El grado de cumplimiento de los objetivos; un 75 % para los alumnos con el nivel curricular de 4º de E.S.O. y un 50 % para los alumnos que tienen adaptaciones curriculares significativas en esta área.
- El grado de adquisición de los contenidos teóricos; igual que en la cuestión anterior.
- La realización de las actividades propuestas; para aprobar se deben haber realizado al menos el 75 % de las mismas.
- La actitud de los alumnos; su interés, motivación, trabajo efectivo, atención.
- El manejo de las herramientas informáticas y de navegación; se tendrá en cuenta el hecho de que hay algunos alumnos que no conocen bien el manejo de estas tecnologías, por lo que observaremos su punto de partida y sus progresos.
- Las dificultades de los alumnos en dicho manejo.
- El trabajo individual del alumno.
- El trabajo en grupo; su capacidad de comunicarse y de compartir de modo equilibrado el trabajo, así como su interés por ayudar en lo posible en el aprendizaje de sus compañeros.
- La comunicación con la profesora fuera del horario de clase; por supuesto, esto sólo podrá tenerse en cuenta en los casos de aquellos pocos alumnos que cuentan con la posibilidad de trabajar con Internet desde sus casas.
- La autoevaluación de los alumnos.

Todo esto se llevará a cabo con una observación directa y pormenorizada de todos los trabajos que se encomienden al alumno, en su cuaderno, o en las carpetas individuales guardadas en los ordenadores; y también de su actitud en clase, de su forma de trabajar en grupo de dos o en gran grupo.

Hemos seguido con el mayor rigor posible todos estos presupuestos iniciales y gracias a ellos llegamos a las siguientes conclusiones:

1. Respecto al trabajo de los alumnos en su cuaderno, donde se les pedía que reflexionaran sobre la actividad realizada en el aula oasis, únicamente 3 alumnos lo han hecho de forma sistemática. En estos casos su valoración ha sido constructiva y en la línea que hemos destacado en otros lugares de este informe.

2. El trabajo en grupo, siempre en parejas, ha sido en general aceptable, atentos a las tareas encomendadas en cada momento; sin embargo existen excepciones, casos de alumnos, una minoría, que se distraían constantemente, realizando búsquedas en Internet que no se les habían encomendado, hablando innecesariamente con sus compañeros o atendiendo más a lo que otros alumnos hacían ante su ordenador que a la propia pantalla.

También quiero añadir en este punto el hecho de que en general los miembros de cada equipo se han apoyado en su aprendizaje; esto es especialmente interesante en los casos en los que los alumnos de Compensatoria han sido ayudados por otros compañeros con los que formaban equipo; tan sólo en un caso no se ha producido la mejoría deseable, porque de antemano no existía el interés por parte del alumno y ha faltado frecuentemente a clase.

La capacidad de comunicarse existe, así como la voluntad de ayudarse; no obstante no siempre han compartido en todos los grupos de un modo equilibrado las tareas: muy a menudo ha sido uno de los dos el que ha guiado el trabajo, las búsquedas, etc.

3. La actitud en clase era mayoritariamente receptiva, atenta al trabajo, paciente ante los pequeños contratiempos técnicos, salvo en las excepciones que comentamos en el punto anterior.

4. La comunicación con la profesora fuera del horario de clase no se ha efectuado en ningún caso. Primero porque tardamos mucho en disponer de correos electrónicos dentro de oasis y preferí iniciarles en otras habilidades informáticas, que llevaron más tiempo del deseado, y segundo porque a menudo los medios telemáticos nos fallaron.

Decidí descartar el uso del móvil por miedo a que los alumnos no se lo tomaran lo suficientemente en serio y ello pudiera suponer una incomodidad para la profesora.

5. Los alumnos se han autoevaluado siempre al final de la realización de las actividades de clase, especialmente en las de Cíceros, y en la encuesta final; en todos los casos encuentro que han sido poco críticos con su propio aprendizaje, puesto que casi exclusivamente se han fijado en el dominio del ordenador que han logrado o en las pequeñas curiosidades que han descubierto en sus búsquedas de Internet, pero no en los conocimientos lingüísticos que debían lograr.

6. El manejo de las herramientas informáticas y de navegación ha ido mejorando paulatinamente. En un principio había muchos alumnos, véase la encuesta inicial, que carecían del conocimiento suficiente en este sentido. Gracias al hecho de estar en parejas y de preguntar a la profesora y seguir los guiones que se les presentaban para cada sesión, todos los alumnos han mejorado ostensiblemente. Puesto que el punto de partida no era en todos los casos el mismo, no todos están ahora en el mismo punto de llegada; pero sí es cierto que todos saben ahora crear documentos, carpetas, minimizar, cortar y pegar o realizar búsquedas en Internet, no todos con la misma precisión, eso sí, por señalar los ejemplos más significativos.

Los alumnos de Compensatoria han tenido más dificultades en el manejo de estas

herramientas, pero la ayuda de sus compañeros ha sido decisiva para superar algunas de ellas.

7. El 25 % de los alumnos ha realizado el 100 % de las actividades.

El 43 % de los alumnos ha realizado el 83% de las actividades.

El 18 % de los alumnos realiza el 66 % de las actividades.

El 6 % de los alumnos realiza el 50 % de las actividades.

El 8 % de los alumnos realiza el 33 % de las actividades.

De esto se desprende que el 68 % de los alumnos ha cumplido con el presupuesto de realizar al menos un 75 % de las actividades; esto resulta bastante positivo, pero debemos tener en cuenta que han necesitado más tiempo del programado inicialmente; sin embargo no en todos los casos las actividades están perfectamente realizadas: son especialmente deficientes los ejercicios consistentes en redactar textos argumentativos de distinto tema, comparando páginas web, rasgos fonéticos, morfológicos en distintos autores hispanoamericanos, etc. En este sentido los fallos son de redacción, signos de puntuación, ortografía, pero también en la capacidad de exponer ideas sobre un tema teórico; esta cuestión es difícil para cualquier alumno de este nivel. Aunque encontramos una honrosa excepción en una alumna.

8. En cuanto al grado de consecución de los objetivos y de adquisición de los contenidos teóricos quisiera precisar la fórmula que me he visto obligada a insertar en la experimentación y que no incluí en un primer momento, por considerar que tal vez podría ser prescindible. Había decidido no realizar ninguna prueba escrita y limitarme a observar la evolución de los alumnos a través de sus producciones guardadas en el ordenador, de su trabajo en clase, de sus comentarios en el cuaderno. Como señalé en otro lugar de este informe, poco a poco me fui dando cuenta de que los alumnos no estudiaban los conceptos trabajados en cada sesión, por lo que decidí incluir al final de la experimentación una prueba escrita en que se controlara el grado de adquisición de conocimientos y que obligara a estudiar a los alumnos, no lo hacían de otro modo.

Estimé más fácil para ellos proponerles una prueba práctica y más fácil aún que fuera igual a las preguntas que ya habían contestado poco a poco en las actividades de Cíceros para esta unidad didáctica. Como no me habían planteado dudas respecto a ellas, salvo en un par de ocasiones, me parecieron nuevamente asequibles para ellos.

De **19 pruebas** realizadas **ocho** alumnos lograban el aprobado, pero únicamente **una** de ellos conseguía llegar al tanto por ciento propuesto del 75 % de objetivos cumplidos y de contenidos adquiridos; otros **seis** alumnos se quedaban por debajo del aprobado.

Respecto a los alumnos de Compensatoria, cinco, todos se quedaban por debajo del aprobado, es decir no lograban el 50 % inicialmente programado. Sin embargo, los tres alumnos más activos de este grupo, los más involucrados de los cinco lograron mejores resultados, significativos, para estos alumnos, que los otros dos.

No es del todo feliz este resultado, puesto que sólo una alumna conseguía llegar a los resultados deseados. Esto demuestra que los alumnos estudian poco en este grupo en cualquier caso.

Resumen de la encuesta final

Esta encuesta fue realizada el 7 de mayo de 2004.

Frente a la encuesta inicial, realizada a un grupo de **4º de E.S.O.** de 23 alumnos, la encuesta final únicamente la realizan **17 alumnos**. Las razones de esa diferencia las encontramos en el abandono de los estudios de uno de ellos, anulación de la matrícula, la falta de asistencia reiterada de otros dos, es un abandono de estudios no oficial, y la falta de asistencia a clase de otros tres alumnos en el día concreto en que realizamos la encuesta.

Los **datos personales** siguen siendo los mismos, salvo en la edad, obviamente: en este momento están entre los 19 y los 15 años; predominan los alumnos de 16 años, cinco, seguidos por cuatro alumnos de 15 años, tres de 17, tres de 18 y uno de 19.

La mayoría por lo tanto están en la edad adecuada para este nivel educativo, pero no es un número despreciable el de los alumnos mayores, siete, entre los que están los de compensatoria y repetidores de este curso o de otros anteriores.

Realizan la encuesta 9 mujeres y 8 hombres.

Omitimos los **datos académicos** ya mencionados en la encuesta inicial.

En la nota de esta materia en la última evaluación, la 2ª, hay una cierta mejoría respecto a los resultados poco optimistas en el primer examen de Lengua, sobre todo tendiendo en cuenta que había únicamente 5 aprobados; en este momento los cambios se deben al hecho de que se han acostumbrado a las nuevas formas de trabajar con una profesora que no conocían hasta este curso; también se deben dichos cambios a que hasta este momento las diversas notas con las que se evalúa todo un trimestre son muy variadas: pruebas escritas, revisión del cuaderno de clase, realización de las tareas, interés mostrado en clase, incluida su asistencia al aula OASIS, lecturas realizadas de las obras literarias propuestas, etc., frente a una única prueba en la primera valoración de la encuesta inicial. Los resultados ahora marcan un número de 14 aprobados, aunque con notas muy bajas, Suficiente y Bien.

En cuanto al número de aprobados en la última evaluación, no parece a simple vista que hayan cambiado mucho los resultados respecto al curso anterior, incluso me atrevería a decir que, comparando de un modo no absolutamente riguroso, estas notas parecen peores que las del final del curso anterior:

No contestan: 2 alumnos.

Aprueba todas: 1 alumna.

Aprueban 9 asignaturas: 4 alumnos.

Aprueban 8 asignaturas: 5 alumnos

Aprueban 7 asignaturas: 1 alumno.

Aprueban 6 asignaturas: 2 alumnos.

Aprueban 5 asignaturas: 1 alumno.

Aprueban 1 asignaturas: 1 alumno.

Por lo que se refiere a los suspensos en la última evaluación, en este momento sólo 5 alumnos estarían en condiciones de promocionar y titular con todo aprobado o un suspenso. Hay 5 alumnos con 2 suspensos. Y dos alumnos suspenden cada uno 5 y 9 asignaturas respectivamente.

La nota más alta de la última evaluación es Sobresaliente para 7 alumnos, especialmente en Ciencias Sociales, Plástica o Educación Física.

Las materias que aparecen aquí con mejores calificaciones son las tradicionalmente aceptadas por los alumnos, por ofrecerles la posibilidad de trabajar con otros métodos, actividades y materiales con la excepción de las Ciencias Sociales, que obtiene esos resultados por cuestiones que no importan a esta encuesta.

Me gustaría reseñar el hecho de que un alumno de compensatoria logra su mejor nota en la asignatura de Lengua. Es la profesora especialista de compensatoria la que pasa más horas con él, con una enseñanza muy individualizada; ella logra estos resultados.

La nota más baja en la última evaluación es Insuficiente, con diferencias numéricas que van desde el 0 para un alumno, al 4 para siete de ellos, pasando por el 1 para otros cuatro. Más de la mitad de los que hacen la encuesta. Nuevamente algunos alumnos logran las notas más bajas en dos asignaturas distintas.

La materia con peores calificaciones es **Ética**, con 8 alumnos. Después **Matemáticas**, con 3 alumnos con las calificaciones más bajas. Por último, **Inglés, Lengua** y la **Introducción a los Procesos Administrativos**, optativa de iniciación profesional, tiene cada una 2 alumnos con los resultados más bajos.

Las Matemáticas y la Lengua son asignaturas instrumentales. De ahí la gravedad de estos resultados. De todos modos, teniendo en cuenta las otras materias con peores resultados, se pueden hacer otras deducciones:

- Ética es una materia nueva para estos alumnos y les exige un trabajo de pensamiento abstracto para el que están muy poco preparados y predispuestos. De hecho, algunos dicen abiertamente que no quieren pensar.
- Esta y las otras materias son, en principio, teóricas y por esto y por los métodos tradicionales de trabajo les resultan poco atractivas.
- El nivel general del grupo es muy bajo debido a su falta de motivación general, su falta de interés por el estudio y su escasa dedicación en horas de estudio individual.

Por lo que respecta a la **motivación**, no parecen haber cambiado mucho las respuestas y, por tanto, los intereses de los alumnos.

A la pregunta de si les gusta venir al Instituto sólo 1 alumno declara que le gusta mucho, igual que en la encuesta inicial. Comparando los datos con los de la encuesta inicial, da la impresión de que su afición a asistir al Centro ha disminuido: a 9 alumnos les gusta lo normal, igual que en la encuesta inicial; a 5 alumnos, 2 en la encuesta inicial, les gusta poco y a 1 alumno no le gusta nada, 7 en la primera encuesta.

Preguntados sobre si les gusta estudiar, El resultado es similar en lo positivo, respecto a la encuesta inicial: 3 alumnos responde "mucho" o "bastante"; pero a 2 alumnos no les gusta nada, 7 en la encuesta inicial.

Siguen teniendo las mismas materias, más o menos, como favoritas: Plástica, la optativa de Automoción y Cultura Clásica. La Lengua ha perdido adeptos, igual que la

## Educación Física y las Ciencias Sociales.

La razón predominante es que se trata de materias divertidas o entretenidas; apuntan también simplemente que les gusta. De modo minoritario proponen también como razones el hecho de que trabajan con herramientas y maquinaria, en Automoción, su facilidad, su utilidad para estudios posteriores, Cultura Clásica, la diferencia de metodología y actividades respecto a otras materias, la posibilidad de trabajar en grupo o, incluso, en un solo caso, su interés por la literatura y el análisis morfosintáctico. Parece evidente que les atraen materias en las que trabajan de un modo menos pasivo, les gusta hacer cosas que no sea estar simplemente en el aula, copiando o leyendo. Sigue habiendo mucha variedad de gustos e intereses.

La materia que les gusta menos sigue siendo Matemáticas: 10 alumnos, seguida de Ética y Lengua.

Las razones que se aducen son, mayoritariamente, la complicación o dificultad de comprensión en materias como las Matemáticas o la Ética; el aburrimiento o, en su propia expresión, el hecho de que "no les gusta" o "se les da peor" son los otros motivos propuestos en mayor número. De forma minoritaria se dice también que la causa está en que la profesora de alguna materia no sabe explicar o que hay que estudiar mucho y es difícil, Lengua.

Las clases más entretenidas son Educación Física, la optativa de Automoción y Plástica. Las razones principales son, en primer lugar, que realizan actividades distintas, como juegos; que trabajan con herramientas y máquinas o que la materia es entretenida. Otras razones menos aducidas son que pueden hablar con los compañeros, que trabajan en grupo o que van al aula de ordenadores. Sus gustos se decantan por la diversión o el hecho de que se les muestre alguna novedad atractiva, en cuanto al modo de dar la clase o en cuanto al contenido.

Frente a la encuesta inicial, donde salían igual paradas Matemáticas y Lengua, ahora valoran más alumnos la segunda.

Y la menos valorada es la Educación Física. Sigue habiendo cierta disparidad en la elección; sin embargo ahora hay una materia claramente marcada como la menos valorada. Creo que, para enjuiciarla, piensan en el hecho de que es una materia poco teórica.

Respecto a la **experiencia con el ordenador**, ha mejorado este componente de su formación con relación a lo que se indicaba en la encuesta inicial. Entonces había alumnos que decían no utilizar nunca el ordenador, aunque tal vez ese dato debamos relativizarlo teniendo en cuenta el número de alumnos que no realizan la presente encuesta.

En cuanto al uso de Internet, en la encuesta inicial más de la mitad de los alumnos desconocía casi del todo el uso del ordenador para navegar por Internet; por tanto se ha producido una mejoría, aunque no sea muy numeroso el grupo de alumnos que dice utilizarlo entre frecuentemente y mucho: 8 alumnos.

Preguntados si se puede estudiar con el ordenador, observamos que ha disminuido considerablemente el número de los alumnos que responden positivamente, respecto a la encuesta inicial. Ahora son 7 frente a 14 en aquel momento.

Creo que han respondido de un modo bastante racional, aunque posiblemente influidos por el énfasis que yo puse en el verbo "estudiar". De ahí que, tras la experimentación, hayan percibido que el ordenador es un instrumento de trabajo que no evita el esfuerzo del estudio individual.

En la primera encuesta eran 6 alumnos los que decían que se podía aprender mucho de esta materia con el ordenador y 7 decían que bastante. Vuelven a mostrarse más realistas analizando esto tras la experimentación. Pero también es significativo el hecho de que los que menos confiaban en estas nuevas tecnologías de la información se muestran ahora menos pesimistas.

Quince alumnos dicen que sus padres creen que el ordenador es útil para estudiar, dos contestan negativamente. Parece que haya aumentado el número de padres que considera el ordenador un instrumento útil para favorecer el estudio; en la primera encuesta eran sólo 7 los que lo veían de forma positiva. Por supuesto, conviene poner estos datos entre paréntesis, porque no es fácil saber si todos los alumnos responden conociendo lo que sus padres piensan realmente. Pero podemos pensar que en algún caso esta experiencia puede haberles mostrado la utilidad de las nuevas tecnologías en la formación de sus hijos.

Únicamente 8 alumnos de los 17 encuestados tienen ordenador en casa. Y sólo uno de ellos tiene Internet. Continúa bastante igualado el tema del ordenador; es decir, que de momento el proyecto oasis no ha llevado a los padres a decidir aportar un ordenador a las horas de estudio de sus hijos. Y también siguen las cosas igual respecto a la segunda cuestión.

Por lo que se refiere a la materia de Lengua, sólo 5 alumnos dicen que les gusta mucho o bastante y la nota que predomina es Bien en 7 alumnos.

Respecto a la experiencia de oasis, seis alumnos dicen que les interesó mucho o bastante cuando se lo contaron; ninguno dice que no le interesara en absoluto.

Han tenido algunas dificultades para realizar las actividades; siete alumnos declaran que han sido muchas o bastantes. Coincido con sus respuestas; hay un grupo de alumnos que funcionan de un modo más autónomo, más ágil; pero otro grupo, casi del mismo número de alumnos, han encontrado pequeñas dificultades a la hora de manejarse con el ordenador, por un lado, con Cíceros, por otro, y con otras actividades como la navegación por Internet y la realización de búsquedas. Son menos autónomos y su capacidad de comprensión y de resolución de cuestiones diversas está lejos de ser la adecuada.

Una amplia mayoría prefieren este sistema de trabajo al tradicional, 12 alumnos de 17. Esto debería servir para planificar cursos posteriores.

Siete alumnos creen haber aprendido mucho o bastante; son respuestas bastante positivas, por cuanto todos creen haber aprendido algo, ninguno responde con un "nada". Insistí, en el momento en que contestaban a esta pregunta, en que no se trataba sólo de haber aprendido cuestiones relacionadas con la materia de Lengua, sino también con el uso de las nuevas tecnologías de la información.



Se les pregunta también si les ha gustado la experiencia; me permito valorar de un modo absolutamente positivo el nivel de satisfacción de los alumnos con el proyecto: 16 contestan mucho, bastante o normal.

Les ha gustado trabajar en equipo, en pareja en realidad, puesto que 13 alumnos responden a esta pregunta con bastante o mucho. Y responden del mismo modo cuando se les plantea si querrían continuar trabajando con este método. Un deseo que tal vez deberían o deberíamos dar a conocer a otros compañeros profesores. De hecho parece que al menos la motivación está garantizada.

Ocho alumnos creen que es posible aprender esta materia así. También aquí las impresiones son muy positivas, sin dejar, creo, de ser realistas: otras fórmulas de aprendizaje también son válidas, parecen pensar.

Lo que más les ha gustado de esta experiencia es el uso del ordenador e Internet, 12 alumnos; otros tres alumnos valoraban positivamente las actividades de Cíceros o el trabajo en grupo. Se inclinan por el uso de las nuevas tecnologías mayoritariamente; este era el móvil principal de oasis y del proyecto que diseñamos.

Lo que menos les ha gustado ha sido que los ordenadores fallaran en su conexión a Internet y que fueran demasiado lentos para trabajar adecuadamente. Por esto cambiarían los ordenadores y la citada conexión 12 alumnos de 17.

En la valoración general que realizan los alumnos al final de esta encuesta, destaca su deseo de trasladar esta forma de trabajo, con ordenadores y en grupo, a todas las materias y todos los años. Consideran que ha sido una buena forma de aprender, interesante, divertida. En lo negativo, vuelven a mencionar el uso fallido, en ocasiones, que hemos podido hacer de los ordenadores y de la conexión a Internet.

Parece desprenderse de esta encuesta final, al menos, una valoración positiva del proceso de la experimentación, por lo que se refiere al uso del ordenador en clase, como instrumento de trabajo. Es general el contento de los alumnos en este sentido y es palmario su aprendizaje de estrategias de trabajo en creación de documentos, carpetas o búsquedas, más o menos sencillas en Internet.

#### **4 Valoración personal**

*“Sigue dedicándose a la enseñanza porque le proporciona un medio para ganarse la vida, pero también porque así aprende la virtud de la humildad, porque así comprende con toda claridad cuál es su lugar en el mundo. No se le escapa la ironía, a saber, que el que va a enseñar aprende la lección más profunda, mientras que quienes van a aprender no aprenden nada.”*

#### **J.M. Coetzee, *Desgracia***

Mi opinión obre el curso de la experimentación y sobre los resultados es, me temo, poco unívoca.

Reconozco el valor que el uso de las nuevas tecnologías puede tener y de hecho tiene en la motivación de nuestros alumnos, básicamente porque en el caso de mi Centro, y

a pesar de mis erróneas impresiones iniciales, son aún bastante poco usuales y muy desconocidas para ellos. Creo que en el momento en que se generalicen, habrá que seguir buscando nuevas fórmulas de motivación, lo cual siempre es acertado.

Sin embargo creo que su uso debe estar programado siempre con la suficiente antelación como para tenerlo todo previsto. En nuestro caso, en el mío solamente, tal vez, se han producido demasiados contratiempos de carácter técnico que han impedido que el uso fuera siempre el adecuado, que la rapidez fuera la adecuada, en definitiva, que no tuviéramos la sensación de perder el tiempo. Es imprescindible que la experimentación de los profesores empiece cuando toda la parte técnica funcione adecuadamente. En este sentido me ha parecido un error empezar a experimentar sin que todas las herramientas informáticas estuvieran listas.

Es necesario también que los profesores estemos formados en el uso de todo lo que implican las nuevas tecnologías con la suficiente antelación, como para dominarlas antes de ponerlas a disposición del alumno. Tengo que decir que a veces no era así en mi caso y muy a menudo la resolución de alguna dificultad pasaba por llamar al Administrador y esto nos restaba tiempo y eficacia. Con todo mi agradecimiento para mis compañeros administradores.

La preparación de una clase de estas características, si queremos que funcione adecuadamente, lleva mucho tiempo al profesor; me refiero tanto a la elaboración de los guiones, como a la comprobación de que los ordenadores funcionan o de que los programas adecuados están cargados. Y a pesar de estas comprobaciones, aún había fallos.

Añadamos a esto las deficiencias de los equipos, bastante obsoletos ya, que hemos utilizado en nuestra aula oasis. Su lentitud era motivo de chiste y desesperación tanto para la profesora como para los alumnos.

Por todo esto, es preciso emprender estos nuevos rumbos didácticos siempre que las condiciones externas al profesor le apoyen en su tarea.

Respecto a los resultados que la experimentación ha producido en el aprendizaje de los alumnos, creo que están lejos de haber mejorado la situación inicial en cuanto a una posible mayor obtención de conocimientos. El ordenador sí motiva inicialmente, pero el estudio debe seguir existiendo y eso no ha cambiado. Los resultados en las calificaciones en esta unidad didáctica son los mismos, en líneas generales, que en otras pruebas realizadas a lo largo del curso. Los alumnos que estudian más siguen haciéndolo aquí; los que obtienen resultados mediocres en el curso, repiten aquí; y los que no quieren estudiar, tampoco lo hacen respecto a este tema.

En cuanto a mí, como profesora, la experimentación me ha sido muy útil; si volviera a programar esta unidad, lo haría de otro modo: mi intención era comprobar si el ordenador solo puede enseñar, si la figura del profesor puede ser sólo un intermediario; he comprobado que no. Los alumnos, al menos en este nivel, se pierden sin una explicación inicial, sobre todo porque no preguntan las dudas, no "digieren" adecuadamente la información que obtienen con ayuda del ordenador, en Cíceros o en otras búsquedas en Internet.

Por esto, en el futuro, en el que seguiré utilizando Cíceros porque me parece muy útil,

el planteamiento será distinto: la explicación previa de la profesora se verá reforzada por el uso de las nuevas tecnologías de modo puntual. No se puede pretender colocar en una sola unidad didáctica la práctica con todas las herramientas que ofrecen las nuevas tecnologías de la información; esto debe estar dosificado convenientemente a lo largo de todo un curso o, incluso, de toda una etapa educativa.

En cualquier caso, como este personaje, profesor malhadado de Coetzee, sigo aprendiendo, y no sólo humildad.

María Luz Amores Hernández  
Profesora de Lengua y Literatura  
I.E.S. Adaja  
Arévalo (Ávila)  
Curso 2003-2004